

# Stabat Mater (Pergolesi)

(1/5) 0382

## 1. Stabat Mater dolorosa

Giovanni Battista Pergolesi  
(1710–1736)

Grave

The musical score is presented in three systems. Each system consists of four staves: two for vocal parts (Soprano and Alto) and two for piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Grave'. The first system (measures 1-3) shows the vocal parts with rests and the piano accompaniment starting with a piano (*p*) dynamic. The second system (measures 4-7) features more active piano accompaniment with dynamics *f* and *f*. The third system (measures 8-11) includes dynamics *p dolce* and *f*. The piano part in the third system shows a change in texture with more frequent chords and arpeggios.

# Stabat Mater (Pergolesi)

(2/5) 0382

12

*p*

Sta - - - bat Ma - - - ter do - - - lo - ro - -

*p*

Sta - - - bat Ma - - - ter do - - - lo - ro - -

*p sempre*

16

- - - - sa Jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa,

- - - - sa

20

Dum pen - de - bat Fi - li - us,

Jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa, Dum pen - de - bat Fi - li - us,

*p*

# Stabat Mater (Pergolesi)

(3/5) 0382

24

*sotto voce*

dum pen - de - - bat Fi - li-us.

*sotto voce*

dum pen - de - bat Fi - li-us.

*sotto voce*

*p*

28

*p* Sta - - bat Ma - - ter do - - lo - ro - -

*p* Sta - - bat Ma - - ter do - - lo -

32

- - sa Jux - ta cru - cem la - cri - mo - -

ro - - - sa Jux - ta cru - cem, jux - ta cru - cem la - cri - mo -

# Stabat Mater (Pergolesi)

(4/5) 0382

36

- sa, Dum pen-de - bat, dum pen-de - bat

- sa, Dum pen-de - bat, dum pen-de - bat

*p* *f*

40

Fi - li-us, do - lo - ro - sa, dum *sotto voce*

Fi - li-us, la - cri - mo - sa, dum pen - *sotto voce*

*p* *p assai* *sotto voce*

44

pen - de - bat Fi - li - us.

de - - - bat Fi - li - us.

*p*

1. Stabat Mater dolorosa  
De diepbedroefde Moeder  
iuxta Crucem lacrimosa,  
stond wenend bij het kruis  
dum pendebat Filius.  
terwijl haar Zoon daar hing.
2. Cuius animam gementem,  
Haar klagende ziel,  
contristatam et dolentem  
medelijdend en vol smart,  
pertransivit gladius.  
werd als door een zwaard doorstoken
3. O quam tristis et afflicta  
O hoe bedroefd en aangedaan  
fuit illa benedicta,  
was die gezegende  
mater Unigeniti!  
moeder van de Enig-geborene!
4. Quae moerebat et dolebat,  
Die rouwde en treurde,  
et tremebat dum videbat  
en beefde terwijl ze zag  
nati poenas incliti.  
de foltering van haar glorieuze Zoon
5. Quis est homo qui non fleret,  
Wie zou niet huilen  
matrem Christi si videret  
bij het zien van Christus` Moeder  
in tanto supplicio?  
in zo`n marteling?
6. Vidit suum dulcem Natum  
Zag zij haar geliefde zoon  
moriendo desolatum,  
sterven in eenzaamheid  
dum emisit spiritum.  
toen Hij de geest gaf
7. Eia, Mater, fons amoris  
Ach Moeder, bron van liefde  
me sentire vim doloris  
laat mij de kracht van het verdriet voelen  
fac, ut tecum lugeam.  
opdat ik met U treuren kan
8. Fac, ut ardeat cor meum  
Maak dat mijn hart gaat branden  
in amando Christum Deum  
bij het houden van Christus de Heer,  
ut sibi complaceam.  
opdat ik Hem behaag.
9. Sancta Mater, istud agas,  
Heilige Moeder, zorg ervoor,  
crucifixi fige plagas  
grif de wonden van de gekruisigde  
cordi meo valide.  
diep in mijn hart
10. Fac, ut portem Christi mortem  
Laat mij dragen Christus` dood  
passionis fac consortem,  
en deelhebben aan Zijn lijden  
et plagas recolere.  
en Zijn wonden gedenken
11. Inflammatus et accensus  
In vlam gezet en aangestoken,  
Per Te, Virgo, sim defensus  
door U, Maagd, moge ik verdedigd worden  
In die iudicii.  
op de dag des oordeels.
12. Quando corpus morietur,  
Als mijn lichaam sterft  
Fac, ut animae donetur  
maak dat mijn ziel gegeven wordt  
Paradisi gloria. Amen.  
de glorie van het Paradijs! Amen.